



**(I)** **Regolazione dello sblocco (già eseguita nel collaudo in fabbrica) da verificare dopo la sua installazione sull'anta:** registrare il Grano (2) in modo tale che la chiusura della Sfera (3) con la Chiave di sblocco (1) sia morbida e sicura

**(GB)** **Adjusting the release bracket (this is factory pre-set and tested). Further checking is advised after installation on to the gate:** adjust the screw (2) so that locking of the Ball (3) by the spanner (1) is not too hard but secure

**(F)** **Réglage du déblocage (déjà fait pendant les essais en usine) à vérifier après l'installation sur le vantail:** régler le Grain (2) de sorte que la fermeture de la Bille (3) avec la Clé de déblocage (1) soit moelleux et sûre.

**(D)** **Einstellung der Entriegelungsplatte (bereits im Werk durchgeführt und geprüft). Sie muss nach dem Einbau unter dem Torflügel geprüft:** die Schraube (2) einstellen, so dass die Blockierung der Kugel (3) durch den Entriegelungsspanner (1) weich und sicher ist.

**(E)** **Regulación del desbloqueo (ya realizada en el ensayo en fábrica), a comprobar después de su instalación en la hoja:** regular la espiga (2) de manera tal que el cierre de la bola (3) con la llave de desbloqueo (1) sea suave y segura.

**(NL)** **Regeling van de ontgrendelinrichting (reeds uitgevoerd tijdens de fabriektest) die moet worden gecontroleerd na de installatie ervan op het luik:** de douwel (2) zodanig afstellen dat de sluiting van de kogel (3) met de ontgrendelsleutel (1) niet geforceerd en zeker is.

**1)**

**2)**

cod. 748

SX

cod. 775

DX

**3)**

**I** Piastra da saldare all'anta, sede dello sblocco, smontabile per la zincatura a caldo

**GB** Plate to be welded to the gate, to take the release bracket, removable for hot galvanizing

**F** Plaque à souder sur le vantail, logement du déblocage, démontable pour le zingage à chaud

**D** Platte, die an den Torflügel anzuschweißen ist, Entriegelungsplattensitz, für die Feuerverzinkung abnehmbar

Dis. 5562